Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-27/07

Banque Fédérative du Crédit Mutuel

vs

Ministre de l’Économie, des Finances et de l’Industrie

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Conseil d’État (Franza))

“Taxxa fuq il-kumpanniji — Direttiva 90/435/KEE — Profitti taxxabbli tal-kumpannija parent — Spejje? li ma jistg?ux jitnaqqsu marbuta ma’ l-ishma fil-kumpannija sussidjarja — Iffissar ta’ l-ammont ta’ l-imsemmija spejje? b’rata fissa — Limitu ta’ 5 % tal-profitti mqassma mill-kumpannija sussidjarja — Inklu?joni tal-krediti tat-taxxa”

Sommarju tas-sentenza

Approssimazzjoni tal-li?ijiet — Sistema komuni ta’ tassazzjoni li tapplika fil-ka? tal-kumpanniji parent u sussidjarji ta’ Stati Membri differenti — Direttiva 90/435

(Direttiva tal-Kunsill 90/435, Artikolu 4(2))

Il-kun?ett ta’ “profitti mqassma mill-kumpannija sussidjarja”, skond it-tieni sentenza ta’ l-Artikolu 4(2) tad-Direttiva 90/435, dwar is-sistema komuni ta’ tassazzjoni li tapplika fil-ka? tal-kumpanniji prin?ipali [parent] u sussidjarji ta’ Stati Membri differenti, g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li tinkludi, fl-imsemmija profitti, krediti tat-taxxa li kienu ng?ataw bil-g?an li ti?i kkumpensata taxxa f’ras il-g?ajn imposta mill-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja fir-rigward tal-kumpannija parent.

L-ewwel nett, il-kliem ta’ l-Artikolu 4(2) tad-direttiva ma jipprekludix l-inklu?joni ta’ krediti tat-taxxa fl-ammont fiss ta’ l-ispejje? tal-?estjoni li jkollhom x’jaqsmu ma’ l-ishma tal-kumpannija parent fil-kumpannija sussidjarja. Fil-fatt, l-inklu?joni ta’ krediti tat-taxxa fl-ammont fiss ta’ l-ispejje? tal-?estjoni li jkollhom x’jaqsmu ma’ l-ishma, fis-sens ta’ l-Artikolu 4(2) tad-direttiva, tassigura li huwa effettivament l-ammont totali tal-profitti mqassma, fis-sens ta’ din l-istess dispo?izzjoni, li huwa ri?evut mill-kumpannija parent u li g?alih ti?i applikata t-taxxa ta’ 5 %. It-tieni nett, g?andu ji?i kkunsidrat li l-imsemmija krediti huma inti?i sabiex ti?i evitata taxxa doppja ta’ profitti mqassma minn kumpannija sussidjarja lill-kumpannija parent tag?ha, fuq livell ?uridiku. Konsegwentement, it-te?id in kunsiderazzjoni tal-krediti tat-taxxa mog?tija lill-kumpannija parent g?all-kalkolu tal-proporzjon ta’ spejje? li jkollhom x’jaqsmu ma’ l-ishma fil-kumpannija sussidjarja jippermetti li ji?i rifless l-ammont ta’ profitti mqassma minnha u l-ammont ekwivalenti tas-somom li minnu tiddisponi finalment u effettivament f’dan ir-rigward il-kumpannija parent, filwaqt li jinnewtralizza l-effett tat-taxxa f’ras il-g?ajn imposta fir-rigward tal-kumpannija parent mill-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja. B’hekk, l-inklu?joni tal-krediti tat-taxxa fl-ammont fiss ta’ l-ispejje? tal-?estjoni li jkollhom x’jaqsmu ma’ l-ishma, fis-sens ta’ l-Artikolu 4(2) tad-direttiva, hija g?aldaqstant konformi ma’ l-g?an ta’ newtralità, fuq livell ta’ tassazzjoni, tat-tqassim transkonfinali ta’ profitti minn kumpannija sussidjarja lill-kumpannija parent tag?ha stabbilita fi Stat Membru ie?or.

Fil-kuntest tas-sistema stabbilita mid-direttiva, meta kumpannija parent g?andha ishma ta’ mill-inqas 25 % fil-kapital ta’ kumpannija sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or, it-taxxi f’ras il-g?ajn f’dan l-Istat ta’ l-a??ar huma fil-prin?ipju pprojbiti skond l-Artikolu 5(1) tad-direttiva. Tali taxxi f’ras il-

g?ajn setg?u madankollu kienu ?ew imposti minn ?erti Stati Membri matul il-perijodu tran?itorju li huma jibbenefikaw minnu, skond l-Artikolu 5(2) sa (4) tad-direttiva. Issa, id-direttiva ma tobbligax Stat Membru sabiex jipprovdi g?at-tpa?ija ta' dawn it-taxxi f'ras il-g?ajn, meta dan l-Istat Membru, skond l-Artikolu 4(1), tad-direttiva, ikun g?a?el il-metodu ta' e?enzjoni. F'dan il-kuntest, Stat Membru li g?a?el il-metodu ta' e?enzjoni ma jistax ji?i kkritikat talli jikkumpensa t-taxxa f'ras il-g?ajn fl-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja bl-g?oti ta' kreditu tat-taxxa, filwaqt li jillimita t-tpa?ija ta' dan l-imsemmi kreditu tat-taxxa g?all-ka?ijiet fejn il-kumpannija parent benefi?jajra tqassam mill-?did id-dividendi ri?evuti, fi ?mien ?ames snin, lill-azzjonisti tag?ha stess. Barra minn hekk, l-Artikolu 4(2) tad-direttiva jippermetti lil Stat Membru jiffissa l-ispejje? ta' ?estjoni li ma jistg?ux jitnaqqsu g?al ammont iffissat li ma jistax jaqbe? il-5 % tal-profitti mqassma mill-kumpannija parent, ming?ajr ma jag?mel distinzjoni bejn is-sitwazzjoni fejn dan l-Istat Membru g?a?el metodu ta' e?enzjoni u dik fejn huwa g?a?el metodu ta' kreditu. Minn dan isegwi li, fir-rigward tal-kun?ett ta' profitti mqassma, din id-dispo?izzjoni ma tiddistingwix skond jekk l-imsemmi Stat Membru huwiex su??ett jew le g?all-obbligu li jipprovdi g?at-tpa?ija tat-taxxi f'ras il-g?ajn imposti fl-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja. G?aldaqstant, meta Stat Membru g?a?el li jimplementa l-g?a?la prevista fl-Artikolu 4(2) tad-direttiva billi jinkludi l-krediti tat-taxxa fl-ammont tal-profitti mqassma li g?alih ser ti?i applikata t-taxxa ta' 5 %, huwa ma jistax ikun ikkritikat talli ma jiddistingwix skond jekk humiex ikkoncernati jew le krediti tat-taxxa li jistg?u ji?u pa?uti mat-taxxa dovuta.

(ara l-punti 36-40, 42-46, 50 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

3 ta' April 2008 (*)

"Taxxa fuq il-kumpanniji – Direttiva 90/435/KEE – Profitti taxxabbli tal-kumpannija parent – Spejje? li ma jistg?ux jitnaqqsu marbuta ma' l-ishma fil-kumpannija sussidjarja – Iffissar ta' l-ammont ta' l-imsemmija spejje? b'rata fissa – Limitu ta' 5 % tal-profitti mqassma mill-kumpannija sussidjarja – Inklu?joni tal-krediti tat-taxxa"

Fil-kaw?a C?27/07,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Conseil d'État (Franza), permezz ta' de?i?joni tas-17 ta' Jannar 2007, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-26 ta' Jannar 2007, fil-pro?eduri

Banque Fédérative du Crédit Mutuel

vs

Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn K. Lenaerts (Relatur), President ta' l-Awla, G. Arestis, R. Silva de Lapuerta, E. Juhász u J. Malenovský, Im?allfin,

Avukat ?enerali: E. Sharpston,

Re?istratur: B. Fülöp, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-21 ta' Novembru 2007,

wara li rat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Banque Fédérative du Crédit Mutuel, minn Y. Mercier u A. Gerardin, avocats,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn G. de Bergues u J.-Ch. Gracia, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma u C. Blaschke, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u J.-P. Keppenne, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta ta' l-24 ta' Jannar 2008,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikoli 4(2) u 7(2), tad-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-ka? tal-kumpanniji prin?ipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti (?U L 225, p. 6, iktar'il quddiem "id-direttiva").

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn il-Banque Fédérative du Crédit Mutuel (iktar'il quddiem il-"BFCM") u l-ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie (Ministru ta' l-Ekonomija, tal-Finanzi u ta' l-Industrija).

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

3 L-Artikolu 4 tad-direttiva jipprovdi:

"1. Meta kumpannija ?enitur [parent], bis-sa??a ta' l-asso?jazzjoni tag?ha mal-kumpannija sussidjarja tag?ha, tir?ievi profitti mqassma, l-Istat tal-kumpannija ?enitur [parent] g?andu, g?ajr meta din ta' l-a??ar ti?i llikwidata, jew:

– i?omm lura milli jintaxxa dawn il-profitti, jew

– jintaxxa dan il-qlig? filwaqt li jawtorizza lill-kumpannija ?enitur [parent] biex tnaqqas mill-ammont tat-taxxa mist?oqqa dak il-frazzjon tat-taxxa fuq il-korporazzjonijiet im?allas mill-kumpannija sussidjarja li jkollu x'jaqsam ma' dawn il-profitti u, jekk ikun xieraq, l-ammont tat-taxxa mnaqqsa [f'ras il-g?ajn] imposta mill-Istat Membru li fih tkun tirresjiedi l-kumpannija sussidjarja, skond id-derogi pprovduti fl-Artikolu 5, sal-limitu ta' l-ammont tat-taxxa domestika korrispondenti.

– 2. Madankollu, l-Istati Membri jistg?u jipprovdu li kull impost[a] li jkoll[ha] x'[t]aqsam ma' l-

ishma u kull telf li jirri?ulta mit-tqassim tal-profitti tal-kumpannija sussidjarja jistg?u ma jitnaqqsux [ma jistg?ux jitnaqqsu] mill-profitti taxxabbli tal-kumpannija ?enitur [parent]. Jekk, f'dan il-ka?, l-ispejje? tal-?estjoni li jkollhom x'jaqsmu ma' l-ishma huma ffissati b?ala rata wa?da uniformi, l-ammont iffissat ma jistax jaqbe? il-5 % tal-profitti mqassma mill-kumpannija sussidjarja.

– [...]"

4 L-Artikolu 5 tad-direttiva jipprovdi dan li ?ej:

"1. Il-profitti li kumpannija sussidjarja tkun qassmet lill-kumpannija ?enitur [parent] tag?ha g?andhom, g?all-inqas fejn din ta' l-a??ar i??omm minimu ta' 25 % tal-kapital tal-kumpannija sussidjarja, ji?u e?entati mit-taxxa mnaqqsa [f'ras il-g?ajn].

2. Minkejja l-paragrafu 1, ir-Repubblika Ellenika tista', g?al sakemm ma tordnax il-?las ta' taxxa fuq il-korporazzjonijiet g?all-profitti mqassma, timponi taxxa mnaqqsa [f'ras il-g?ajn] fuq il-profitti mqassma lill-kumpanniji ?enitur [parent] ta' Stati Membri o?ra. […]

3. Minkejja l-paragrafu 1, ir-Repubblika Federali tal-?ermanja tista', g?al sakemm timponi t-taxxa tal-korporazzjinijiet fuq il-profitti mqassma b'rata ta' mill-inqas 11-il punt iktar baxxa mill-profitti mi?muma, u g?al mhux iktar tard min-nofs is-sena 1996, timponi taxxa mnaqqsa [f'ras il-g?ajn] kompensatorja ta' 5 % fuq il-profitti mqassma mill-kumpanniji sussidjarji tag?ha (ir-Repubblika Federali ?ermani?a).

4. Minkejja l-paragrafu 1, ir-Repubblika Portugi?a tista' timponi taxxa mnaqqsa [f'ras il-g?ajn] fuq il-profitti mqassma mill-kumpanniji sussidjarji tag?ha lill-kumpanniji ?enitur [parent] ta' l-Istati Membri l-o?ra sa data mhux iktar tard mit-tmien sena wara d-data ta' l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

[…]"

5 L-Artikolu 7 tad-direttiva jippre?i?a:

"1. L-espressjoni "taxxa mnaqqsa [f'ras il-g?ajn]" kif u?ata f'din id-Direttiva ma g?andhiex tkopri ?las minn qabel jew ?las bil-quddiem ("précompte") tat-taxxa fuq il-korporazzjonijiet lill-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja li din tag?mel rigward it-tqassim tal-profitti lill-kumpannija ?enitur [parent] tag?ha.

2. Din id-Direttiva ma g?andhiex taffettwa l-applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet domesti?i jew imsejsa fuq ftehim bil-?sieb li telimina jew tnaqqas it-taxxa ekonomika doppja fuq id-dividendi, b'mod partikolari d-dispo?izzjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-?las ta' krediti tat-taxxa lir-ri?evituri ta' dawn id-dividendi".

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

6 Is-sistema tat-tassazzjoni tad-dividendi m?allsa lil kumpanniji parent stabbiliti fi Fran?a hija rregolata mill-Artikolu 216 tal-Code général des impôts (iktar'il quddiem il-"CGI"), li, fil-ver?joni tieg?u applikabbli g?all-fatti din il-kaw?a prin?ipali , jipprovdi:

"1. Id-d?ul nett mill-ishma li jag?ti dritt g?all-applikazzjoni tas-sistema tat- tassazzjoni g?all-kumpanniji parent u msemmija fl-Artikolu 145, ri?evut minn kumpannija parent tul sena finanzjarja, jista' jitnaqqas mit-total nett tal-profitti ta' dik il-kumpannija, wara tnaqqis ta' proporzjon ta' spejje?.

It-tnaqqis ta' proporzjon ta' spejje? msemmija fl-ewwel subparagrafu huwa ffissat uniformament g?al 5 % tad-d?ul totali mill-ishma, inklu?i krediti tat-taxxa. Madankollu, dan it-tnaqqis ma jistax

je??edi, g?al kull perijodu tat-taxxa, l-ammont totali ta' l-ispejje? ta' kull natura sostnuti mill-kumpannija possedenti tul l-istess perijodu".

7 L-Artikolu 145 tal-CGI jippre?i?a, fil-ver?joni tieg?u applikabbli g?all-fatti tal-kaw?a prin?ipali, li s-sistema tat-tassazzjoni tal-kumpanniji parent hija applikabbli, b'mod partikolari, g?all-kumpanniji su??etti g?at-taxxa fuq il-korporazzjonijiet bir-rata normali li g?andhom ishma li jirrappre?entaw mill-inqas 5 % tal-kapital tal-kumpannija possedenti.

8 L-istruzzjoni Nru 4H1-00, tal-Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie (Ministeru ta' l-Ekonomija, tal-Finanzi u ta' l-Industrija), tal-31 ta' Jannar 2000 (Bulletin officiel des impôts [Bullettin Uffi?jali tat-Taxxi] tas-16 ta' Frar 2000), tippre?i?a, permezz ta' referenza g?all-Istruzzjoni Nru 4H4-99 ta' l-istess Ministeru, tal-25 ta' ?unju 1999 (Bulletin officiel des impôts tal-5 ta' Lulju 1999), il-modalitajiet ta' applikazzjoni tal-proporzjon ta' spejje?, imsemmi fl-Artikolu 216 tal-CGI. B'mod partikolari huwa indikat li l-krediti tat-taxxa in kwistjoni "jinkludu kemm il-kreditu tat-taxxa nazzjonali (avoir fiscal) g?ad-d?ul li jirri?ulta fi Franza […] kif ukoll il-kreditu tat-taxxa barranija (credit d'impôt étranger) g?ad-d?ul minn kumpanniji sussidjarji li g?andhom l-uffi??ju rre?istrat tag?hom f'pajji? li mieg?u Franza g?andha ftehim ta' ?elsien minn taxxa doppja".

9 Skond il-Conseil d'État, bis-sa??a ta' trattati tat-taxxa konklu?i mir-Repubblika Fran?i?a ma' Stati Membri o?rajn, kreditu tat-taxxa huwa attribwit lill-kumpannija parent stabbilita fi Franza mat-tqassim ta' profitti minn kumpannija sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or fil-ka? fejn dan it-tqassim ta' profitti kien is-su??ett ta' taxxa f'ras il-g?ajn mill-Istat Membru l-ie?or. Dan il-kreditu tat-taxxa huwa ugwali g?all-ammont tat-taxxa f'ras il-g?ajn hekk intaxxata.

10 Skond l-Artikolu 146(2) tal-CGI, fil-ver?joni tieg?u applikabbli g?all-fatti tal-kaw?a prin?ipali, meta t-tqassim mill-kumpannija parent lill-azzjonisti tag?ha stess ta' dividendi r?evuti jag?ti lok g?all-applikazzjoni tal-précompte mobilier previst fl-Artikolu 223(e) tal-CGI, il-krediti tat-taxxa marbutin mad-dividendi ri?evuti fl-a??ar ?ames snin jistg?u jkunu pa?uti mal-précompte mobilier. Barra minn hekk, skond il-Conseil d'État, b'applikazzjoni ta' Istruzzjoni tal-Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie, dawn il-krediti tat-taxxa jistg?u jkunu pa?uti wkoll mat-taxxa f'ras il-g?ajn dovuta fuq it-tqassim mill-?did ta' dividendi mill-kumpannija parent lil persuni li mhumiex residenti g?al skopijiet ta' taxxa, jew li m'g?andhomx l-uffi??ju rre?istrat tag?hom, fi Franza.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

11 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li, b'applikazzjoni tas-sistema tat-tassazzjoni tal-kumpanniji parent prevista fl-Artikolu 216 tal-CGI, il-BFCM naqqas mill-profitti netti totali tieg?u d-dividendi li kienu ?ew mqassma lilu mill-kumpanniji sussidjarji tieg?u, i?da kellu jintegra mill-?did fil-ba?i tat-taxxa tieg?u proporzjon ta' spejje? determinat skond dan l-imsemmi artikolu.

12 Fil-kaw?a prin?ipali, il-BFCM talab lill-Conseil d'État jannulla l-Istruzzjonijiet Nru 4H1-00 u Nru 4H4-99 imsemmija hawn fuq.

13 Huwa jsostni, g?al dan il-g?an, li l-imsemmija istruzzjonijiet huma kuntrarji g?all-Artikolu 4 tad-direttiva, f'dak illi l-ammont tal-proporzjon ta' spejje?, stabbilit b'rata fissa ta' 5 % tad-d?ul totali ta' l-ishma, jinkludi l-krediti tat-taxxa m?allsa skond it-trattati tat-taxxa konklu?i mir-Repubblika Fran?i?a ma' l-Istati Membri l-o?ra, filwaqt li d-direttiva tipprovdi li l-ammont ta' l-imposti li ma jistg?ux ji?u mnaqqsa mid-d?ul taxxabbli tal-kumpannija parent, meta stabbilit b'rata fissa, huwa limitat g?al 5 % biss tal-profitti mqassma mill-kumpannija sussidjarja.

14 F'dan ir-rigward, il-Conseil d'État jistaqsi dwar jekk l-integrazzjoni mill-?did fid-d?ul taxxabbli tal-kumpannija parent ta' proporzjon fiss ta' spejje? ta' 5 % tad-d?ul mill-ishma, inklu?i l-krediti tat-taxxa, tikkostitwixxix taxxa li te??edi l-limitu ta' 5 % tal-profitti mqassma awtorizzat mill-Artikolu

4(2), tad-direttiva u tista' taffettwa n-newtralità tat-tqassim transkonfinali tal-profitti jew jekk din tikkostitwixxix taxxa li l-uniku effett tag?ha huwa li tnaqqas parzjalment il-kreditu tat-taxxa attribwit lill-kumpannija parent meta ji?u mqassma l-profitti u tista', g?alhekk, ti?i kkunsidrata li tag?mel parti minn numru ta' dispo?izzjonijiet dwar il-?las ta' krediti tat-taxxa lill-benefi?jarji tad-dividendi u inti?a, bl-istess mod, g?at-tnaqqis ta' taxxa doppja.

15 F'dan ir-rigward, minn na?a, il-Conseil d'État jirreferi g?as-sentenza tal-25 ta' Settembru 2003, Océ Van der Grinten (C?58/01, ?abra p. I?9809), li fiha l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-kreditu tat-taxxa jikkostitwixxi strument fiskali inti? sabiex ti?i evitata tassazzjoni ekonomika doppja tal-profitti mqassma ta?t forma ta' dividendi u mhux d?ul minn ishma.

16 Il-Conseil d'État jippre?i?a, min-na?a l-o?ra, li l-integrazzjoni mill-?did ta' 5 % tal-profitti netti mqassma u tal-kreditu tat-taxxa fid-d?ul taxxabbli tal-kumpannija parent, fir-rigward tal-proporzjon ta' spejje?, tpo??i lill-kumpannija parent f'sitwazzjoni identika g?al dik li kienet issib ru?ha, kieku ma kien hemm l-ebda taxxa f'ras il-g?ajn, min?abba l-integrazzjoni mill-?did ta' proporzjon ta' spejje? ta' 5 % tal-profitti mqassma. Madankollu, dan ikun il-ka? biss jekk il-kreditu tat-taxxa jista' ji?i interament pa?ut mat-taxxa dovuta mill-kumpannija parent.

17 Skond il-Conseil d'État, mill-Artikolu 146(2) tal-CGI, fil-ver?joni tieg?u applikabbli g?all-fatti tal-kaw?a prin?ipali, u mill-prattika amministrattiva, kif ippre?i?ata fl-istruzzjoni Nru 4K?1121, jirri?ulta li l-krediti tat-taxxa attribwiti fl-okka??joni tat-tqassim ta' dividendi lil kumpannija parent mill-kumpannija sussidjarja tag?ha stabbilita fi Stat Membru ie?or jistg?u ji?u pa?uti mat-taxxa dovuta mill-kumpannija parent biss meta dawn id-dividendi huma s-su??ett ta' tqassim mill-?did fil-?ames snin segwenti. F'dan il-ka?, l-integrazzjoni mill-?did ta' 5 % tal-krediti tat-taxxa fid-d?ul taxxabbli tal-kumpannija parent fir-rigward tal-proporzjon ta' spejje? ma taffettwax in-newtralità fiskali tat-tqassim transkonfinali ta' profitti.

18 Min-na?a l-o?ra, skond il-Conseil d'État, meta l-kumpannija parent tidde?iedi li ma tqassamx mill-?did dawn id-dividendi f'dan il-perijodu, l-integrazzjoni mill-?did fid-d?ul taxxabbli tag?ha fir-rigward tal-proporzjon ta' spejje? ta' 5 % ta' krediti tat-taxxa li mhux ser ikunu pa?uti mat-taxxa li hija g?andha t?allas g?andha b?ala effett li ??id id-d?ul taxxabbli tag?ha g?al iktar mil-limitu ta' 5 % tal-profitti mqassma realment ri?evuti ffisat fl-Artikolu 4(2) tad-direttiva u li taffettwa, sa dan il-punt, in-newtralità fiskali tat-tqassim transkonfinali tal-profitti.

19 F'dan l-a??ar ka?, dejjem skond il-Conseil d'État, tqum il-kwistjoni dwar jekk i?-?ieda tat-taxxa fuq il-korporazzjonijiet im?allsa mill-kumpannija parent fi proporzjoni ma?-?ieda tad-d?ul taxxabbli tag?ha wara l-integrazzjoni mill-?did f'dan id-d?ul ta' 5 % tal-krediti tat-taxxa tikkostitwixxix taxxa li, min?abba l-ammont ?g?ir tag?ha u l-fatt li din kienet ?iet stabbilita b'rabta diretta mal-?las ta' krediti tat-taxxa introdotti sabiex ti?i mnaqqsa t-tassazzjoni ekonomika doppja tad-dividendi, tista' tkun meqjusa b?ala li ma kinitx ?iet iffissata g?al rata tali li tista' tannulla l-effetti ta' dan it-tnaqqis tat-tassazzjoni ekonomika doppja tad-dividendi u g?aldaqstant b?ala permessa ta?t l-Artikolu 7(2) tad-direttiva.

20 G?aldaqstant, il-Conseil d'État idde?ieda li jissospendi l-pro?eduri quddiemu u li jag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?ejja:

"L-integrazzjoni mill-?did fid-d?ul taxxabbli ta' kumpannija parent stabbilita fi Franza ta' 5 % tal-krediti tat-taxxa attribwiti mat-tqassim ta' profitti minn kumpannija sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or […] meta dawk il-profitti mqassma kienu su??etti f'dak l-Istat ie?or g?al taxxa f'ras il-g?ajn, m'g?andha l-ebda effett fuq livell ta' tassazzjoni tal-kumpannija parent jekk din ta' l-a??ar tista' tpa?i l-krediti tat-taxxa kollha mat-taxxa dovuta. Meta l-kumpannija parent ma dde?idietx li tqassam mill-?did dawk il-profitti lill-azzjonisti tag?ha stess fi ?mien ?ames snin, u b'konsegwenza ta' dan ma tistax tu?a aktar il-vanta?? fiskali rrappre?entat minn dawk il-krediti tat-taxxa, tista' t-

tassazzjoni – addizzjonali mat-taxxa fuq il-korporazzjonijiet – li tirri?ulta mill-integrazzjoni mill-?did ta' 5 % tal-krediti tat-taxxa fid-d?ul taxxabbli tag?ha tkun meqjusa b?ala permessa ta?t l-Artikolu 7(2) tad-[direttiva], min?abba l-ammont ?g?ir ta' tali taxxa u l-fatt li din kienet stabbilita direttament flimkien mal-?las ta' krediti tat-taxxa, introdotti sabiex ti?i mnaqqsa t-tassazzjoni ekonomika doppja tad-dividendi, jew din g?andha tkun meqjusa b?ala kuntrarja g?all-g?anijiet ta' l-Artikolu 4 tad-[direttiva]?"

Fuq id-domanda preliminari

21 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju, essenzjalment, tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja jekk l-interpretazzjoni tal-kun?ett ta' "profitti mqassma mill-kumpannija sussidjarja", fis-sens ta' l-a??ar sentenza ta' l-Artikolu 4(2) tad-direttiva, tipprekludix il-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tinkludi krediti tat-taxxa f'dawn l-imsemmija profitti u, jekk ikun il-ka?, jekk din l-inklu?joni taqax ta?t l-Artikolu 7(2) tad-direttiva.

22 Sabiex ting?ata risposta g?al din id-domanda, g?andu jittie?ed in kunsiderazzjoni l-kliem tad-dispo?izzjoni li tag?ha hija mitluba l-interpretazzjoni, kif ukoll l-g?anijiet u s-sistema tad-direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-17 ta' Ottubru 1996, Denkavit *et*, C-283/94, C-291/94 u C-292/94, ?abra p. I?5063, punti 24 u 26, kif ukoll tat-8 ta' ?unju 2000, Epson Europe, C?375/98, ?abra p. I?4243, punti 22 u 24).

23 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li d-direttiva, kif jirri?ulta b'mod partikolari mit-tielet premessa tag?ha, hija inti?a sabiex telimina, billi ti?i stabbilita sistema tat-tassazzjoni komuni, kull ?vanta?? g?all-kooperazzjoni bejn kumpanniji ta' Stati Membri differenti meta mqabbla mal-kooperazzjoni bejn kumpanniji fl-istess Stat Membru u sabiex tiffa?ilita b'hekk ir-raggruppament ta' kumpanniji fuq livell Komunitarju (sentenzi Denkavit *et*, i??itata iktar'il quddiem, punt 22; Epson Europe, i??itata iktar'il fuq, punt 20; ta' l-4 ta' Ottubru 2001, Athinaïki Zythopoiia, C?294/99, ?abra p. I-6797, punt 25; Océ Van der Grinten, i??itata iktar'il fuq, punt 45, u tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, C-446/04, ?abra p. I-11753, punt 103).

24 Id-direttiva hija inti?a g?aldaqstant sabiex tassigura n-newtralità, fuq livell ta' tassazzjoni, tat-tqassim ta' profitti minn kumpannija sussidjarja stabbilita fi Stat Membru lill-kumpannija parent tag?ha stabbilita fi Stat Membru ie?or.

25 Sabiex jintla?qu dawn l-g?anijiet, l-Artikolu 4(1) tad-direttiva jipprovdi, bil-g?an li ti?i evitata taxxa doppja, li, meta kumpannija parent, bis-sa??a ta' l-asso?jazzjoni tag?ha mal-kumpannija sussidjarja tag?ha, tir?ievi profitti mqassma, l-Istat tal-kumpannija parent g?andu jew i?omm luru milli jintaxxa dawn il-profitti, jew jawtorizza lill-kumpannija parent sabiex tnaqqas mill-ammont tat-taxxa mist?oqqa dik il-frazzjoni tat-taxxa fuq il-korporazzjonijiet im?allsa mill-kumpannija sussidjarja li jkollu x'jaqsam ma' dawn il-profitti u, jekk dan ikun il-ka?, l-ammont tat-taxxa f'ras il-g?ajn imposta mill-Istat Membru li fih tkun tirresjedi l-kumpannija sussidjarja, sal-limitu ta' l-ammont tat-taxxa domestika korrispondenti (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar'il fuq, punt 102).

26 Bl-istess mod, l-Artikolu 5(1) tad-direttiva jipprovdi, g?all-finijiet li ti?i evitata taxxa doppja, l-e?enzjoni fl-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja mit-taxxa f'ras il-g?ajn fuq it-tqassim ta' profitti lill-kumpannija parent tag?ha, g?all-inqas fejn din ta' l-a??ar i??omm minimu ta' 25 % tal-kapital tal-kumpannija sussidjarja (sentenzi ??itati iktar'il fuq Denkavit *et*, punt 22; Epson Europe, punt 20; Athinaïki Zythopoiia, punt 25, u Océ Van der Grinten, punt 45).

27 Id-direttiva timmira g?aldaqstant li ti?i evitata taxxa doppja ta' profitti mqassma minn kumpannija sussidjarja stabbilita fi Stat Membru lill-kumpannija parent tag?ha stabbilita fi Stat Membru ie?or, f'termini ekonomi?i, ji?ifieri sabiex ji?i evitat li l-profitti mqassma ma jkunux

intaxxati, l-ewwel darba, f'idejn il-kumpannija sussidjarja u, it-tieni darba, f'idejn il-kumpannija parent (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Athinaïki Zythopoiia, i??itata iktar'il fuq, punt 5).

28 Madankollu, skond l-Artikolu 4(2) tad-direttiva, kull wie?ed mill-Istati Membri g?andu j?omm il-g?a?la li jipprovdi li kull impost li jkollu x'jaqsam ma' l-ishma fil-kumpannija sussidjarja ma jistax jitnaqqas mill-profitti taxxabbli tal-kumpannija parent, filwaqt li huwa ppre?i?at li, jekk, f'dan il-ka?, l-ispejje? tal-?estjoni li jkollhom x'jaqsmu ma' l-ishma huma ffissati b?ala rata wa?da uniformi, l-ammont iffissat ma jistax jaqbe? il-5 % tal-profitti mqassma mill-kumpannija sussidjarja.

29 Barra minn hekk, bis-sa??a ta' l-Artikolu 5(2) sa (4) tad-direttiva, ?erti Stati Membri kienu awtorizzati, matul perijodu tran?itorju, jimponu taxxi f'ras il-g?ajn fuq il-profitti mqassma minn kumpanniji sussidjarji lill-kumpannija parent tag?hom stabbilita fi Stat Membru ie?or.

30 Skond il-le?i?lazzjoni nazzjonali applikabbli fil-kaw?a prin?ipali, l-ammont fiss ta' spejje? li ma jistg?ux jitnaqqsu, li l-Artikolu 4(2) tad-direttiva jikkon?erna, huwa ffissat g?al 5 % tal-profitti mqassma, inklu?i l-krediti tat-taxxa.

31 Fir-rigward tal-kun?ett ta' kreditu tat-taxxa, g?andu ji?i osservat li kemm il-qorti tar-rinviju, fil-motivi tad-de?i?joni tag?ha, kif ukoll il-BFCM u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, fl-osservazzjonijiet li huma ssottomettew lill-Qorti tal-?ustizzja, jibba?aw ru?hom fuq is-sentenza Océ Van der Grinten, i??itat iktar'il fuq, li fiha l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-kreditu tat-taxxa in kwistjoni f'din il-kaw?a, ji?ifieri *avoir fiscal*, jikkostitwixxi strument fiskali inti? sabiex ti?i evitata tassazzjoni ekonomika doppja tal-profitti mqassma ta?t forma ta' dividendi u mhux d?ul minn ishma (ara s-sentenza Océ Van der Grinten, i??itata iktar'il fuq, punt 56).

32 Madankollu, kif irrilevat l-Avukat ?enerali fil-punt 33 tal-konklu?jonijiet tag?ha, is-sentenza Océ Van der Grinten, i??itata iktar'il fuq, kienet trattat taxxa, imposta fuq l-*avoir fiscal*, li ma g?andhiex il-karatteristi?i ta' taxxa f'ras il-g?ajn fuq il-profitti mqassma (ara s-sentenza Océ Van der Grinten, i??itata iktar'il fuq, punt 55).

33 Din il-kaw?a kienet tikkon?erna *avoir fiscal* bil-g?an li ti?i kkumpensata t-taxxa m?allsa mill-kumpannija li tqassam u mhux kreditu tat-taxxa bil-g?an li ti?i kkumpensata taxxa di?à m?allsa mill-azzjonist.

34 Jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju, kif ukoll mill-osservazzjonijiet mag?mula matul is-seduta quddiem il-Qorti tal-?ustizzjoni mill-BFCM u mill-Gvern Fran?i?, li l-krediti tat-taxxa in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma krediti tat-taxxa kon?essi sabiex jikkumpensaw taxxi f'ras il-g?ajn li jaffettwaw lill-kumpannija parent fl-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja.

35 Dawn l-imsemmija krediti tat-taxxa huma inti?i g?aldaqstant sabiex jikkumpensaw taxxa di?à m?allsa mill-azzjonist, b'tali mod li s-sentenza Océ Van der Grinten, i??itata iktar'il fuq, ma tistax tipprovdi risposta g?al din id-domanda preliminari.

36 Wara li dan ?ie ppre?izzat, je?tie?, l-ewwel nett, ji?i osservat li l-kliem ta' l-Artikolu 4(2) tad-direttiva ma jipprekludix l-inklu?joni ta' krediti tat-taxxa fl-ammont fiss ta' l-ispejje? tal-?estjoni li jkollhom x'jaqsmu ma' l-ishma tal-kumpannija parent fil-kumpannija sussidjarja.

37 Fil-fatt, kif osservat l-Avukat ?enerali fil-punt 34 tal-Konklu?jonijiet tag?ha, l-inklu?joni ta' krediti tat-taxxa fl-ammont fiss ta' l-ispejje? tal-?estjoni li jkollhom x'jaqsmu ma' l-ishma, fis-sens ta' l-Artikolu 4(2) tad-direttiva, tassigura li huwa effettivament l-ammont totali tal-profitti mqassma, fis-sens ta' din l-istess dispo?izzjoni, li huwa ri?evut mill-kumpannija parent u li g?alih ti?i applikata t-taxxa ta' 5 %.

38 It-tieni nett, g?andu ji?i kkunsidrat li l-imsemmija krediti huma inti?i sabiex ti?i evitata taxxa doppja ta' profitti mqassma minn kumpannija sussidjarja lill-kumpannija parent tag?ha, fuq livell ?uridiku, ji?ifieri sabiex ji?i evitat li dawn il-profitti ma jkunux intaxxati f'idejn il-kumpannija parent, l-ewwel darba, b'taxxi f'ras il-g?ajn, fl-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja u, it-tieni darba, fl-Istat Membru fejn hija stabbilita l-kumpannija parent.

39 Konsegwentement, it-te?id in kunsiderazzjoni tal-krediti tat-taxxa mog?tija lill-kumpannija parent g?all-kalkolu tal-proporzjon ta' spejje? li jkollhom x'jaqsmu ma' l-ishma fil-kumpannija sussidjarja jippermetti li ji?i rifless l-ammont ta' profitti mqassma minnha u l-ammont ekwivalenti tas-somom li minnu tiddisponi finalment u effettivament f'dan ir-rigward il-kumpannija parent, filwaqt li jinnewtralizza l-effett tat-taxxa f'ras il-g?ajn imposta fir-rigward tal-kumpannija parent mill-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja..

40 Kif sostnew ?ustament il-Gvernijiet Fran?i? u ?ermani? fl-osservazzjonijiet tag?hom sottomessi lill-Qorti tal-?ustizzja, l-inklu?joni tal-krediti tat-taxxa fl-ammont fiss ta' l-ispejje? tal-?estjoni li jkollhom x'jaqsmu ma' l-ishma, fis-sens ta' l-Artikolu 4(2) tad-direttiva, hija g?aldaqstant konformi ma' l-g?an ta' newtralità, fuq livell ta' tassazzjoni, tat-tqassim transkonfinali ta' profitti minn kumpannija sussidjarja lill-kumpannija parent tag?ha stabbilita fi Stat Membru ie?or.

41 F'dan il-kuntest, il-qorti tar-rinviju tixtieq, madankollu, tkun taf jekk in-newtralità fiskali mhijiex affettwata mill-fatt li dawn l-imsemmija krediti tat-taxxa mhumiex dejjem pa?uti mat-taxxa dovuta mill-kumpannija parent, kif jirri?ulta mill- punt 17 ta' din is-sentenza.

42 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar, min-na?a wa?da, li, fil-kuntest tas-sistema stabbilita mid-direttiva, meta kumpannija parent g?andha ishma ta' mill-inqas 25 % fil-kapital ta' kumpannija sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or, it-taxxi f'ras il-g?ajn f'dan l-Istat ta' l-a??ar huma fil-prin?ipju pprojbiti skond l-Artikolu 5(1) tad-direttiva.

43 F'?irkustanzi b?al dawk tal-kaw?a prin?ipali, tali taxxi f'ras il-g?ajn setg?u madankollu kienu ?ew imposti minn ?erti Stati Membri matul il-perijodu tran?itorju li huma jibbenefikaw minnu, skond l-Artikolu 5(2) sa (4) tad-direttiva.

44 Kif osservat l-Avukat ?enerali fil-punt 36 tal-konklu?jonijiet tag?ha, id-direttiva ma tobbligax Stat Membru sabiex jipprovdi g?at-tpa?ija ta' dawn it-taxxi f'ras il-g?ajn, meta dan l-Istat Membru, skond l-Artikolu 4(1), tad-direttiva, ikun g?a?el il-metodu ta' e?enzjoni. F'dan il-kuntest, Stat Membru li g?a?el il-metodu ta' e?enzjoni ma jistax ji?i kkritikat talli jikkumpensa t-taxxa f'ras il-g?ajn fl-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja bl-g?oti ta' kreditu tat-taxxa, filwaqt li jillimita t-tpa?ija ta' dan l-imsemmi kreditu tat-taxxa g?all-ka?ijiet fejn il-kumpannija parent benefi?jajra tqassam mill-?did id-dividendi ri?evuti, fi ?mien ?ames snin, lill-azzjonisti tag?ha stess.

45 Min-na?a l-o?ra, g?andu ji?i rrilevat li l-Artikolu 4(2) tad-direttiva jippermetti lil Stat Membru jiffissa l-ispejje? ta' ?estjoni li ma jistg?ux jitnaqqsu g?al ammont iffissat li ma jistax jaqbe? il-5 % tal-profitti mqassma mill-kumpannija parent, ming?ajr ma jag?mel distinzjoni bejn is-sitwazzjoni fejn dan l-Istat Membru g?a?el metodu ta' e?enzjoni u dik fejn huwa g?a?el metodu ta' kreditu. Minn dan isegwi li, fir-rigward tal-kun?ett ta' profitti mqassma, din id-dispo?izzjoni ma tiddistingwix skond jekk l-imsemmi Stat Membru huwiex su??ett jew le g?all-obbligu li jipprevdi t-tpa?ija tat-taxxi f'ras il-g?ajn imposti fl-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja.

46 G?aldaqstant, meta Stat Membru g?a?el li jimplementa l-g?a?la prevista fl-Artikolu 4(2) tad-direttiva billi jinkludi l-krediti tat-taxxa fl-ammont tal-profitti mqassma li g?alih ser ti?i applikata t-taxxa ta’ 5 %, huwa ma jistax ikun ikkritikat talli ma jiddistingwix skond jekk humiex ikkoncernati jew le krediti tat-taxxa li jistg?u ji?u pa?uti mat-taxxa dovuta.

47 Fil-fatt, g?alkemm, fil-kuntest ta’ le?i?lazzjoni nazzjonali b?al din in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, fin-nuqqas ta’ tqassim mill-?did tal-profitti ri?evuti mill-kumpannija parent lill-azzjonisti tag?ha stess fi ?mien ?ames snin, l-inklu?joni tal-krediti tat-taxxa fl-ammont fiss ta’ l-ispejje? tal-?estjoni li jkollhom x’jaqsmu ma’ l-ishma, skond l-Artikolu 4(2), tad-direttiva, ?ertament tikkontribwixxi g?al ?ieda fil-pi? tat-taxxa tal-kumpannija parent, tali effett jirri?ulta mit-taxxi f’ras il-g?ajn imposti mill-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja skond l-Artikolu 5(1) u (2) sa (4), tad-direttiva u li fir-rigward tag?hom l-Artikolu 4(1) tad-direttiva ma jipprevedi, fil-kuntest ta’ metodu ta’ e?enzjoni, ebda obbligu li ti?i ?gurata t-tpa?ija ta’ l-imsemmija taxxi ma’ l-ammont tat-taxxa dovuta.

48 G?aldaqstant, mhijiex tant l-inklu?joni ta’ krediti tat-taxxa fl-ammont fiss ta’ l-ispejje? tal-?estjoni li jkollhom x’jaqsmu ma’ l-ishma, skond l-Artikolu 4(2) tad-direttiva, li taffettwa n-newtralità fiskali tat-tqassim transkonfinali tal-profitti minn kumpannija sussidjarja lill-kumpannija parent tag?ha stabbilita fi Stat Membr ie?or i?da l-possibbiltà, li t?alli d-direttiva, li ji?u imposti, fl-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja, taxxi f’ras il-g?ajn li jaffettwaw lill-kumpannija parent.

49 F’kull ka?, l-inklu?joni ta’ krediti tat-taxxa, b?ala mekkani?mu inti? sabiex ti?i evitata tassazzjoni legali doppja, fl-ammont fiss ta’ l-ispejje? ta’ ?estjoni li jkollhom x’jaqsmu ma’ l-ishma, skond l-Artikolu 4(2) tad-direttiva, ma tistax taqa’ ta?t l-Artikolu 7(2) tad-direttva, li ma jaffettwax l-applikazzjoni ta’ dispo?izzjonijiet nazzjonali jew imsejsa fuq ftehim inti?i sabiex jeliminaw jew inaqqsu biss it-tassazzjoni ekonomika doppja tad-dividendi.

50 Konsegwentement, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l-kun?ett ta’ “profitti mqassma mill-kumpannija sussidjarja”, skond it-tieni sentenza ta’ l-Artikolu 4(2) tad-direttiva, g?andu ji?i interpretat fis-sens li dan ma jipprekludix il-le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li tinkludi, fl-imsemmija profitti, krediti tat-taxxa li kienu ?ew mog?tija bil-g?an li ti?i kkumpensata taxxa f’ras il-g?ajn imposta mill-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja fir-rigward tal-kumpannija parent.

Fuq l-ispejje?

51 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tas-sottomissjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk ta’ l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja(Ir-Raba’ Awla) taqta’ u tidde?iedi:

Il-kun?ett ta’ “profitti mqassma mill-kumpannija sussidjarja”, skond it-tieni sentenza ta’ l-Artikolu 4(2), tad-Direttiva tal-Kunsill KEE/90/435, tat-23 ta’ Lulju 1990 dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-ka? tal-kumpanniji prin?ipali u sussidjarji ta’ Stati Membri differenti, g?andu ji?i interpretat fis-sens li dan ma jipprekludix il-le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li tinkludi, f’dawn l-imsemmija profitti, il-krediti tat-taxxa li kienu ?ew mog?tija bil-g?an li ti?i kkumpensata taxxa f’ras il-g?ajn imposta mill-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja fir-rigward tal-kumpannija parent.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.